English 2

Dansk 19

Polski 36

DE Sehr geehrter Kunde,
die deutschsprachige Bedienungsanleitung und Serviceinformation für dieses Produkt finden Sie als pdf-Version auf folgender Internetseite:
www.lidl-service.com

V 1.22

Contents

Introduction 3
Intended Use 3
Package Contents 4
Overview 5
Technical Specifications 6
Important Safety Notice 8
- Batteries 8
- Children 10
- Operating Environment 10
- Danger Through Noise Disturbance 10
- Copyright 11

Before Getting Started 11
- Inserting the Batteries 11
- Connecting the Headphones 12

Getting Started 12
- Powering On and Adjusting the Volume 12
- Tuning a Radio Station 12
- Setting the Time 13
- Setting the Alarm Clock 14
- Enabling the Alarm 14

Maintenance / Cleaning 15
Environmental Considerations and Recycling 15
Conformity 16
Details of Guarantee 17

Introduction

Thank you for choosing a SilverCrest product.

This scan radio receiver offers simple and convenient radio listening. Via the one-touch button functionality you can easily toggle to the next available station.

Intended Use

This is a consumer electronics device. It has been designed to receive radio broadcasting stations. It may only be used for private use, not industrial or commercial purposes. Furthermore, the device may not be used in tropical climates. Only connection cables and external devices may be used that comply with safety standards and the electromagnetic compatibility and shielding quality of this device. This device fulfils all that relates to CE Conformity, relevant norms and standards. Any modifications to the equipment other than recommended changes by the manufacturer may result in these directives no longer being met. The manufacturer is not liable for any damage or interference caused by unauthorized modifications. Only use the accessories recommended by the manufacturer. If you are not using the device within the Republic of Germany, you must observe the regulations and laws in the country of use.

Package Contents

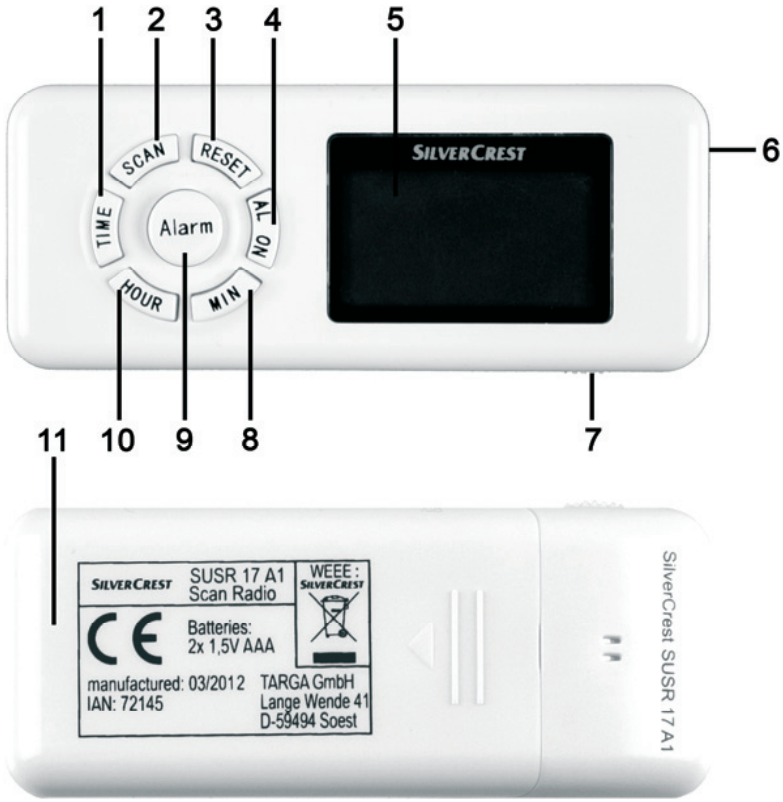
1 Scanradio SUSR 17 A1 with strap

2 Earphones

3 2 batteries (1.5V, size AAA)

4 User manual with service information (not illustrated)

Overview



1 TIME (to set the time)

2 SCAN (to search a radio station)

3 RESET (to reset the unit)

4 AL ON (to enable/disable the alarm)

5 Display

6 Earphones jack (on the side)

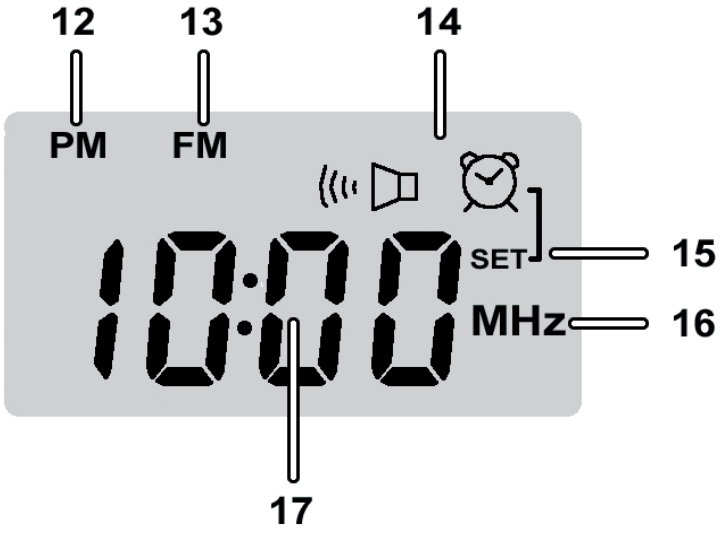
7 On/Off switch and volume control

8 MIN (to set the minutes)

9 Alarm (to set the alarm time)

10 HOUR (to set the hours)

11 Battery compartment (back panel)



12 Post-meridian icon for clock and alarm clock
13 Radio mode icon
14 Alarm enabled icon
15 Alarm programming mode icon
16 Frequency unit for radio reception
17 Frequency, clock or alarm time display

Technical Specifications

Scanradio	
Operating Environment	5 °C to 35 °C, max. 85 % RH
Operating voltage	3 V
Battery Type	1.5 V, AAA-size
Power consumption	45 mW
Operating time	approx. 65 h

Frequency range Please note that the given tuning bands may slightly vary upwards or downwards because of product tolerances.	87,5 - 108 MHz
Dimensions	75 x 32 x 21 mm (W x H x D)
Weight	27 g (without batteries)
Max. output voltage on headphones jack	approx. 30 mV
Max. sound pressure level with supplied headphones SUSR 17 A1	approx. 85 dB(A)
Nominal voltage for supplied headphones SUSR 17 A1	approx. 120 mV

The technical details about the frequency band describe the technical characteristics of your device.

Different national regulations may apply in different countries regarding the frequency bands that are free for public use. Any information received from frequency bands located outside those that are explicitly free for public use may not be used, nor may its contents be forwarded to any third parties.

Important Safety Notice

This icon denotes important information for the safe operation of the product and for the user's safety.

This symbol denotes further information on the topic.

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential you hand over this manual also.

Batteries

Insert the batteries / rechargeable batteries respecting the polarity. Never attempt to recharge non-rechargeable batteries or open any type of battery. Do not throw batteries into fire, as they may explode. Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.). If you will not be using the device for a long period of time, remove the batteries and store the device in a dry and dust-free place. Non-intended use may cause explosion as

well as battery leakage. If the batteries leak, use gloves and clean the device thoroughly with a dry cloth.

Always make sure that:

- no direct heat sources (e.g. heating) can affect the device;
- no direct sunlight or bright artificial light reaches the device;
- contact with sprayed and dripping water and abrasive liquids must be avoided and the device should never be operated near water. It must especially never be immersed (do not place any recipients containing liquids such as beverages, vases, etc. onto or next to the device);
- the device is never placed in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- no fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the device;
- no foreign bodies are introduced into the device;
- the device is not subject to any great temperature changes as this may cause moisture through condensation and short-circuit;
- the device is not subject to excessive shocks and vibrations;

Children

Electrical appliances do not belong in the hands of children! Do not allow children to use electrical devices when not under supervision. Children may not comprehend the presence of potential risks. Small parts can represent choking hazards. Keep the packaging away from children too as there is danger of suffocation. Batteries and rechargeable batteries can represent choking hazards. Keep batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.

Operating Environment

The device is not for use in environments with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5 °C to 35 °C, max. 85 % RH.

Danger Through Noise Disturbance

Caution when using headphones. Listening at high volume can harm the user's auditory system.

Copyright

The entire content of this User's Manual is copyrighted and is provided to the reader for information purposes only.

Copying data and information without the prior written and explicit authorization from the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information.

All texts and figures are up-to-date as per the date of print release.

Before Getting Started

Inserting the Batteries

Insert the supplied batteries. Open the battery compartment cover on the back panel of the device by sliding it in the direction of the printed arrow. Insert the batteries with the correct polarity (+ and -). The correct polarity is labelled on the batteries and inside the battery compartment. Next close the battery compartment cover.

If the output volume weakens or the device fails to respond, replace the batteries with new batteries of the same type. The device will not inform you about weak batteries.

Connecting the Headphones

Insert the jack-type plug of the supplied headphones into the headphones receptacle (6) on the side panel of the unit.

Getting Started

Powering On and Adjusting the Volume

- Rotate the volume adjustment knob (7) counter-clockwise, to power the radio on. This will adjust the audio volume at the same time. Turn the volume adjustment knob counter-clockwise to increase the sound volume, or turn it clockwise to lower the volume.
- Turning the volume adjustment knob clockwise as far as it goes will power the device off.

Tuning a Radio Station

To be able to receive any radio stations, the supplied headphones must be connected to the headphones receptacle. The cable of the headphones is used as antenna.

- Use the volume adjustment button (7) to set the desired sound volume.
- Press the SCAN button (2) to launch an automatic station search. As soon as a station has been found, the scan will stop and the radio programme can be listened to.

- To switch to a different station, press the SCAN button (2) again. The next available station will be searched for.
- The scan is always performed up to the end of the frequency band. To launch a scan from the beginning of the frequency band, press the RESET button (3).

Setting the Time

The time can only be set while the device is powered off. If it is still powered on, power the device off by using the volume control knob (*7*).

- Press and hold the TIME button (1).
- Then press the HOUR button (10) repeatedly to set the hour. You can also keep the HOUR button (10) pressed down to accelerate the digit adjustment. To distinguish ante meridian (morning) and post meridian (afternoon) time, "PM" will display for post meridian clock hours.
- Keep the TIME button (1) pressed. Then press the MIN button (8) repeatedly to set the minutes. You can also keep the MIN button (8) pressed down to accelerate the digit adjustment.
- Release the TIME button (1) after the clock has been set correctly.

Setting the Alarm Clock

Verify that the clock displays the correct time. The alarm time can only be set while the device is powered off. If it is still powered on, power the device off by using the volume control knob (7).

- Press and hold the Alarm button (9).
- Then press the HOUR button (10) repeatedly to set the hours of the alarm time. You can also keep the HOUR button (10) pressed down to accelerate the digit adjustment. To distinguish ante meridian (morning) and post meridian (afternoon) time, "PM" will display for post meridian clock hours.
- Keep the Alarm button (9) pressed. Then press the MIN button (8) repeatedly to set the minutes of the alarm time. You can also keep the MIN button (8) pressed down to accelerate the digit adjustment.
- Release the Alarm button (9) after the alarm clock has been set correctly.

Enabling the Alarm

After the desired alarm time has been set, you can enable the alarm as follows:

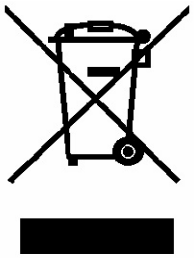
- Press the AL ON button (4). The alarm icon will show on the display (5).
- To disable the alarm, press the AL ON button (4) again. The alarm icon will disappear from the display (5).

- A repetitive sound will be heard at the time of the set alarm. To disable the alarm sound, press the AL ON button (4).

Maintenance / Cleaning

Servicing is required when this device has been damaged in any way, for example, when the device housing is damaged, when liquids or objects have entered the device or when the product has been exposed to rain or moisture. Servicing is also necessary when the product does not perform normally or when it has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, power off the device immediately. In this case the device should not be used further and should be inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when servicing is needed. Never open the housing of the device. Only use a clean, dry cloth for cleaning. Never use any corrosive liquids. Do not attempt to open the housing of the device otherwise you will void your warranty.

Environmental Considerations and Recycling



If the product is labelled with a crossed-out waste bin, it is subject to the European Guideline 2002/96/EC. All electric and electronic devices must be disposed of separately from household waste at established bodies.

With the proper disposal of old devices you avoid damage to the environment and your personal health. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

Respect the environment. Old batteries do not belong in with domestic waste. They must be handed in to a collection point for old batteries.

Also recycle the packaging material properly. Cardboard packaging can be taken to paper recycling containers or public collection points for recycling. Any films or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points.

Conformity

CE This device complies with the basic and other relevant requirements of the EMC Directive 2004/108/EC.

For more information about the Conformity of this product, please visit our website www.service.targa.co.uk. The Declaration of Conformity can also be found at the end of this User's Manual.

Details of Guarantee

Warranty of Targa GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation or online help. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

Service

Phone:

GB	0207 – 36 50 744
IE	01 – 242 15 83
MT	800 – 62 175
CY	800 – 92 496

E-mail contact form:
https://service.targa.co.uk/supportform.php?lang_id=2

IAN: 72145

MANUFACTURER

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Indhold

Introduktion 20
Påtænkt brug 20
Indhold i pakken 21
Oversigt 22
Tekniske specifikationer 23
Vigtig sikkerhedsbemærkning 25
- Batterier 25
- Børn 27
- Betjeningsforhold 27
- Fare via støjforstyrrelse 27
- Copyright 28

Før ibrugtagning 28
- Isætning af batterierne 28
- Tilslutning af høretelefoner 28

Kom godt i gang 29
- Tænde og justere lydstyrken 29
- Finde en radiokanal 29
- Indstilling af tiden 30
- Indstilling af alarmen 31
- Tænde alarmen 31

Vedligeholdelse / Rengøring 32
Miljøhensyn og genbrug 32
Konformitet 33
Garantidetaljer 34

Introduktion

Tak, fordi du har valgt et SilverCrest-produkt.

Denne scannerradiomodtager byder på nem og bekvem radiolytning. Via one-touch-funktionaliteten kan du let skifte til næste tilgængelige radiokanal.

Påtænkt brug

Dette er en forbrugerteknisk enhed. Den er designet til at modtage radiosendende stationer. Den må kun anvendes til privat brug; ikke til industrielle eller kommercielle formål. Desuden må enheden ikke anvendes i tropisk klima. Der må kun anvendes forbindelsesledninger og eksternt udstyr, som overholder sikkerhedsstandarderne samt den elektromagnetiske kompatibilitet og skærmningskvaliteten, som gælder for dette apparat. Denne enhed overholder alle aspekter af CE-konformiteten, relevante normer og standarder. Ændringer af udstyret ud over som anbefalet af producenten kan medføre, at apparatet ikke længere overholder disse standarder. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller interferens forårsaget af uautoriserede modifikationer. Anvend kun det tilbehør, som er anbefalet af producenten. Hvis dette apparat ikke anvendes i Tyskland, skal det anvendes i overensstemmelse med lovreglerne i det land, hvor det bruges.

Indhold i pakken

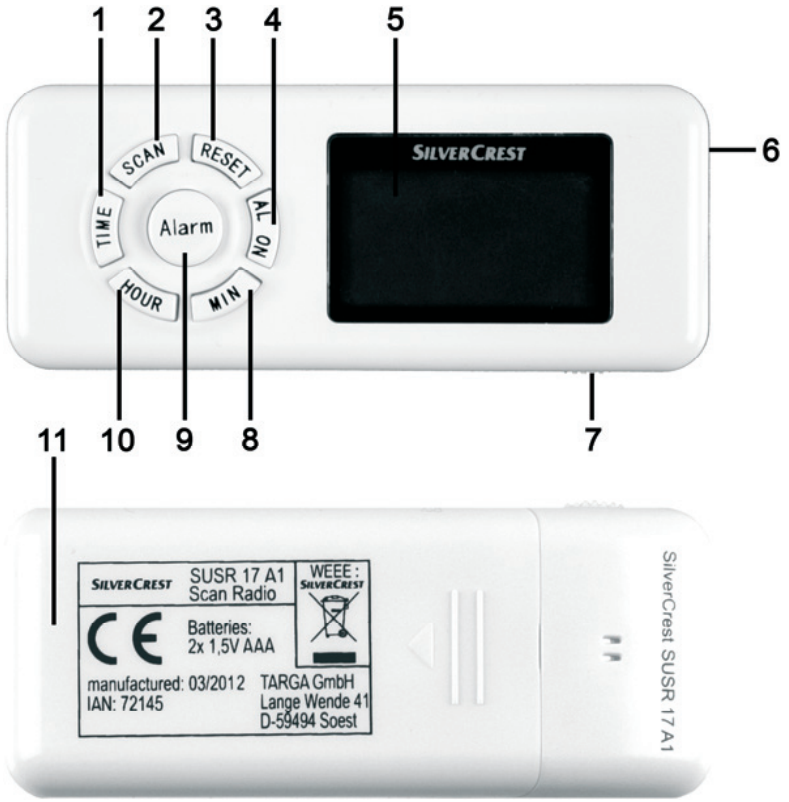
1 Scannerradio SUSR 17 A1 med strop

2 Høretelefoner

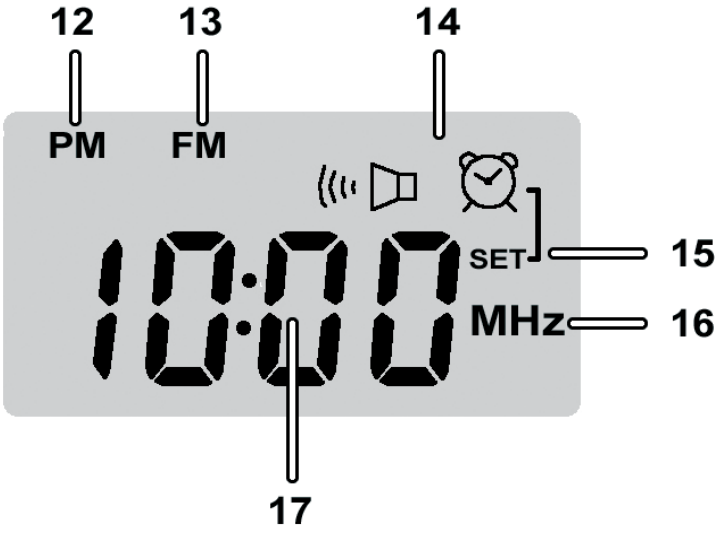
3 2 batterier (1,5 V, størrelse AAA)

4 Brugervejledning med serviceinformation (ikke vist)

Oversigt



1 TIME (til indstilling af tiden)
2 SCAN (til at søge efter en radiostation)
3 RESET (til nulstilling af enheden)
4 AL ON (tænder/slukker for alarmen)
5 Display
6 Høretelefonstik (på siden)
7 Tænd/slukkontakt og lydstyrkeindstilling
8 MIN (til indstilling af minutter)
9 Alarm (til indstilling af alarmtidspunkt)
10 HOUR (til indstilling af timer)
11 Batterirum (bagpanel)



12 PM-ikon for ur og alarm
13 Radio-ikon
14 Alarm til-ikon
15 Alarm-programmeringsikon
16 Frekvensenhed for radiomodtagelse
17 Visning af frekvens, ur og alarm

Tekniske specifikationer

Scannerradio	
Betjeningsforhold	5 °C til 35 °C, maks. 85 % RH
Driftsspænding	3 V
Batteritype	1,5 V, størrelse AAA
Ddriftstid	45 mW
Frekvensområde	ca. 65 h

Frequency range Bemærk, at de angivne frekvensbånd kan variere lidt opefter eller nedefter på grund af produkttolerancer.	87,5 - 108 MHz
Dimensioner	75 x 32 x 21 mm (B x H x D)
Vægt	27 g (uden batterier)
Max. udgangsspænding for høretelefonstikket	ca. 30 mV
Max. lydtryksniveau med de vedlagte høretelefoner SUSR 17 A1	ca. 85 dB(A)
Nominel spænding for de vedlagte høretelefoner SUSR 17 A1	ca. 120 mV

De tekniske detaljer vedrørende frekvensbåndet beskriver dit apparats tekniske karakteristika.

Der gælder forskellige regler i de forskellige lande i forhold til, hvilke frekvensbånd der er offentligt tilgængelige. Alle oplysninger, der indhentes på frekvensbånd, som ikke udtrykkeligt er offentligt tilgængelige, må ikke bruges, og indholdet i sådanne oplysninger må heller ikke videregives til tredjemand.

Vigtig sikkerhedsbemærkning

Dette ikon markerer vigtige oplysninger for sikker betjening af produktet og for brugerens sikkerhed.

Dette symbol betyder, at der er mere information om emnet.

Før du tager dette apparat i brug første gang, bedes du læse nedenstående anvisninger og overholde alle advarsler, også selv om du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske apparater. Opbevar denne manual på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger eller videregiver dette apparat til andre, er det meget vigtigt, at denne vejledning vedlægges.

Batterier

Isæt batterierne med den korrekte polaritet. Forsøg aldrig at oplade batterierne, og de må under ingen omstændigheder kommes på åben ild. Bland ikke forskellige batterier (gamle og nye eller almindelige og alkaliske batterier osv.). Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid. Ikke-tilsigtet brug kan forårsage eksplosion og livsfare. Beskyt miljøet. Gamle

batterier hører ikke til i det almindelige husholdningsaffald. De skal afleveres på et indsamlingssted for opbrugte batterier.

Sørg altid for, at:

- der ikke er direkte varmekilder (f.eks. rumopvarmning), som kan påvirke apparatet;
- apparatet ikke bliver udsat for direkte sollys eller skarp kunstig belysning;
- kontakt med vandsprøjt og -dryp samt ætsende væsker skal undgås, og enheden bør aldrig anvendes i nærheden af vand. det skal især undgås at nedsænke enheden i vand (sæt ikke beholdere med væske, som f.eks. drikkevarer, vaser osv. på eller ved siden af enheden);
- at enheden aldrig placeres umiddelbart i nærheden af magnetfelter (f.eks. højttalere)
- at der ikke placeres brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) på eller i nærheden af enheden
- at der ikke indføres fremmedlegemer i enheden
- at enheden ikke udsættes for store temperaturændringer, da dette kan give fugtdannelse på grund af kondens og kortslutning
- at enheden ikke udsættes for kraftige stødpåvirkninger eller vibrationer.

Børn

Elektriske apparater hører ikke til i hænderne på børn. Lad ikke børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Børn er ikke i stand til at forstå den mulige fare. Smådele kan udgøre en kvælningsrisiko. Lad ikke børn komme i nærheden af emballagen, da den kan forårsage kvælning. Almindelige og genopladelige batterier kan udgøre kvælningsfare. Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Hvis et batteri sluges, skal der straks søges lægehjælp.

Betjeningsforhold

Apparatet er ikke beregnet til brug på steder, hvor temperaturen eller luftfugtigheden er høj (f.eks. i badeværelser), og det skal holdes frit for støv. Driftstemperatur og -luftfugtighed: 5 °C til 35 °C, maks. 85 % RH.

Fare via støjforstyrrelse

Høretelefoner skal bruges med forsigtighed. Hvis der lyttes ved høj lydstyrke, kan det skade brugerens hørelse.

Copyright

Alt indhold i den nærværende Brugervejledning er ophavsretligt beskyttet, og det er kun beregnet til oplysning af læseren.

Det er strengt forbudt at kopiere data og oplysninger uden forudgående, skriftlig og udtrykkelig tilladelse fra forfatteren. Det gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne.

Al tekst og alle billeder er opdaterede på trykkedatoen.

Før ibrugtagning

Isætning af batterierne

Isæt de vedlagte batterier. Åbn batterirumslåget på bagsiden af apparatet ved at skubbe det i den retning, som pilen peger. Isæt batterierne med den korrekte polaritet (+ og -). Den korrekte polaritet er markeret på batterierne og på indersiden af batterirummet. Luk dernæst batterirumslåget.

Hvis lydstyrken synker, eller hvis apparatet ikke reagerer, skal batterierne udskiftes med nye af samme type. Apparatet oplyser dig ikke om, at batterierne er flade.

Tilslutning af høretelefoner

Isæt hanstikket fra de vedlagte høretelefoner i indgangen (6) på apparatets sidepanel.

Kom godt i gang

Tænde og justere lydstyrken

- Drej lydstyrkeknappen (*7*) mod uret for at tænde for radioen. Den styrer samtidig lydstyrken. Drej lydstyrkeknappen mod uret for at skrue op for lyden, eller med uret for at skrue ned for lyden.
- Hvis lydstyrkeknappen skrues så langt med uret, som den kan komme, slukkes apparatet.

Finde en radiokanal

For at kunne modtage radiokanaler skal de vedlagte høretelefoner være sat til indgangen på apparatet. Ledningen til høretelefonerne bruges som antenne.

- Brug lydstyrkeknappen (*7*) til at indstille den ønskede lydstyrke.
- Tryk på SCAN-knappen (2) for at starte en automatisk kanalsøgning. Så snart der findes en kanal, standser scanningen, og du kan lytte til den fundne kanal.
- For at skifte til en anden kanal skal du trykke på SCAN-knappen (2) igen. Så søges der efter næste tilgængelige kanal.

- Scanningen udføres altid op til slutningen af frekvensbåndet. For at starte scanningen fra begyndelsen af frekvensbåndet skal du trykke på RESET-knappen (3).

Indstilling af tiden

Tiden kan kun indstilles, når apparatet er slukket. Hvis apparatet er tændt, skal du slukke det ved hjælp af lydstyrkeknappen (7).

- Tryk på og hold knappen TIME inde (1).
- Tryk så på knappen HOUR (10) gentagne gange for at indstille timetal. Du kan også holde HOUR-knappen (10) inde for at sætte fart på indstillingen. For at kunne skelne mellem morgen og aften, angiver uret "PM" for alt efter middag og frem til midnat.
- Hold knappen TIME (1) inde. Tryk så på knappen MIN (8) gentagne gange for at indstille minuttal. Du kan også holde MIN-knappen (8) inde for at sætte fart på indstillingen.
- Slip TIME-knappen (1), når uret er indstillet korrekt.

Indstilling af alarmen

Kontrollér, at uret viser det rigtige tidspunkt. Alarmen kan kun indstilles, når apparatet er slukket. Hvis apparatet er tændt, skal du slukke det ved hjælp af lydstyrkeknappen (7).

- Tryk på og hold knappen Alarm inde (9).
- Tryk så på knappen HOUR (10) gentagne gange for at indstille timetallet for alarmen. Du kan også holde HOUR-knappen (10) inde for at sætte fart på indstillingen. For at kunne skelne mellem morgen og aften, angiver uret "PM" for alt efter middag og frem til midnat.
- Hold knappen Alarm (9) inde. Tryk så på knappen MIN (8) gentagne gange for at indstille minuttallet for alarmen. Du kan også holde MIN-knappen (8) inde for at sætte fart på indstillingen.
- Slip Alarm-knappen (9), når alarmen er indstillet korrekt.

Tænde alarmen

Når det ønskede alarmtidspunkt er indstillet, kan du tænde for alarmen på følgende måde:

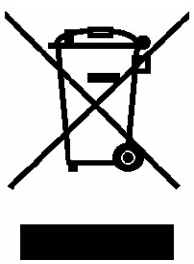
- Tryk på AL ON-knappen (4). Alarmikonet vises på displayet (5).
- For at slå alarmen fra skal du trykke på AL ON-knappen (4) igen. Alarmikonet fjernes fra displayet (5).

- Der høres en gentagen lyd på alarmtidspunktet. For at slå alarmens lyd fra skal du trykke på AL ON-knappen (4).

Vedligeholdelse / Rengøring

Dette apparat skal til service, hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, f.eks. ved at huset er beskadiget, hvis der er kommet væske i apparatet, eller hvis apparatet har været udsat for regn elle fugt. Service er også påkrævet, hvis produktet ikke opfører sig normalt, eller hvis det har været tabt. Hvis der bemærkes røg, mærkelige lyde eller lugte, skal apparatet straks slukkes. Hvis det sker, bør apparatet ikke bruges, og det bør efterses af et autoriseret serviceværksted. Kontakt et serviceværksted, hvis der er behov for service af enheden. Kabinettet må aldrig åbnes. Brug kun en ren, tør klud til rengøring: Brug aldrig rengøringsmidler med slibeeffekt. Forsøg ikke at åbne kabinettet, da det ophæver garantien.

Miljøhensyn og genbrug



Hvis produktet er mærket med en skraldespand med kryds over, skal det bortskaffes i overensstemmelse med de europæiske retningslinjer 2002/96/EC.

Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på dertil beregnede steder. Ved korrekt

bortskaffelse af gamle apparater undgår du at skade miljøet og dit personlige helbred. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.

Beskyt miljøet. Gamle batterier hører ikke til i det almindelige husholdningsaffald. De skal afleveres på et indsamlingssted for opbrugte batterier.

Genbrug også emballagen på korrekt vis. Emballagepap kan returneres til papirindsamlingscontainere eller offentlige genbrugspladser. Folie og plastik i pakken skal afleveres på genbrugsstationen.

Konformitet

CE Dette apparat overholder de grundlæggende og øvrige relevante krav i EMC-direktivet 2004/108/EC.

Hvis du ønsker flere oplysninger om konformiteten for dette produkt, kan du besøge vores website på www.service.targa.co.uk. Konformitetserklæringen kan også findes til sidst i denne brugervejledning.

Garantidetaljer

Targa GmbH - Garanti

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. Opbevar venligst den originale kassebon som bevis for købet. Læs venligst den vedlagte dokumentation eller online-hjælpen, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline. Sørg venligst for at have artikelnummeret eller, i givet fald, serienummeret, parat, når du kontakter os. I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen. Inden for garantiperioden vil produktet, efter vores skøn, enten blive repareret eller udskiftet i tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet. Forbrugsmateriale, som batterier, akkumulatorer og lyskilder er ikke omfattet af garantien.

Dine juridiske rettigheder over for sælgeren begrænses ikke af denne garanti og vil være uberørte heraf.

Service

Telefon: DK 38-322 953

E-mail-kontaktformular:
https://service.targa.co.uk/supportform.php?lang_id=2

IAN: 72145

PRODUCENT

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Spis treści

Wstęp 37
Przeznaczenie 37
Zawartość opakowania 38
Widok ogólny 39
Dane techniczne 40
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa 42
Baterie i akumulatory 42
Dzieci 44
Warunki otoczenia 44
Zagrożenie wynikające z nadmiernego poziomu dźwięku 45
Prawa autorskie 45
Zanim zaczniesz 46
Wkładanie baterii 46
Podłączanie słuchawek 46
Rozpoczynamy 46
Włączanie zasilania i regulacja głośności 46
Dostrajanie do stacji radiowej 47
Ustawianie zegara 48
Ustawianie budzika 48
Uaktywnianie funkcji alarmu 49
Konserwacja i czyszczenie 50
Ochrona środowiska i recykling 51
Deklaracja zgodności 52
Szczegóły gwarancji 52

Wstęp

Dziękujemy za wybranie wyrobu firmy SilverCrest.

Opisywany tu skanujący odbiornik radiowy umożliwia proste i wygodne słuchanie programów radiowych. Za pomocą pojedynczego przycisku użytkownik może łatwo przełączać się na następną dostępną stację radiową.

Przeznaczenie

Opisywane radio jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Może ono być stosowane wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów przemysłowych czy komercyjnych. Ponadto urządzenia nie można używać w klimacie tropikalnym. Stosować wyłącznie przewody i urządzenia zewnętrzne zgodne ze standardami bezpieczeństwa, odpowiednio ekranowane i spełniające wymagania przepisów o zgodności elektromagnetycznej. Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw, norm i standardów Unii Europejskiej (CE). Wszelkie modyfikacje urządzenia inne niż zalecone przez producenta mogą spowodować, że wymagania powyższych dyrektyw i norm nie będą już spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub zakłócenia spowodowanie nieautoryzowanymi modyfikacjami. Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta. W przypadku korzystania z urządzenia poza obszarem Niemiec należy przestrzegać przepisów i norm obowiązujących w kraju użytkowania.

Zawartość opakowania

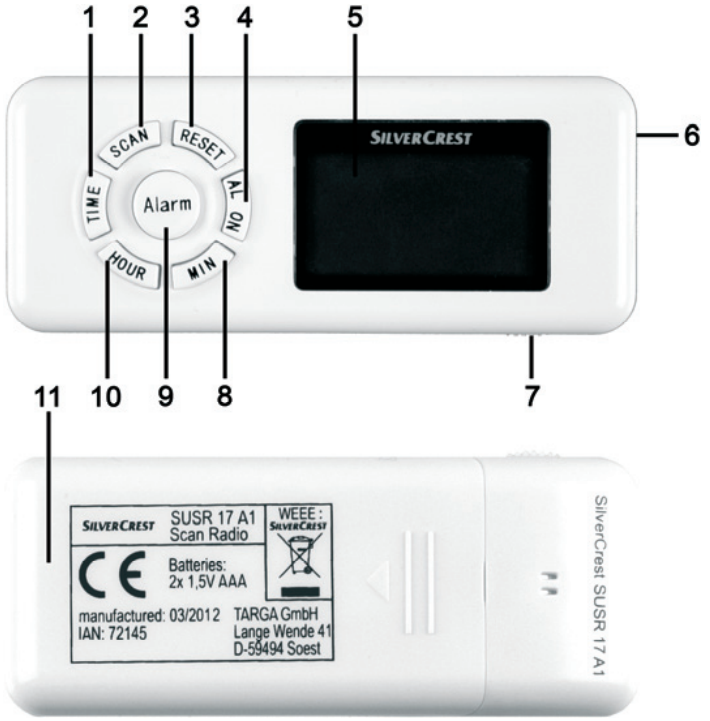
1 Radio skanujące SUSR 17 A1 z paskiem

2 Słuchawki

3 2 baterie (1,5 V; rozmiar AAA)

4 Instrukcja obsługi z informacjami o serwisie (bez ilustracji)

Widok ogólny



1 Przycisk TIME (do ustawiania czasu)

2 Przycisk SCAN
(do wyszukiwania stacji radiowych)

3 Przycisk RESET (do resetowania urządzenia)

4 Przycisk AL ON
(do włączania/wyłączania alarmu)

5 Wyświetlacz

6 Gniazdko słuchawkowe (z boku)

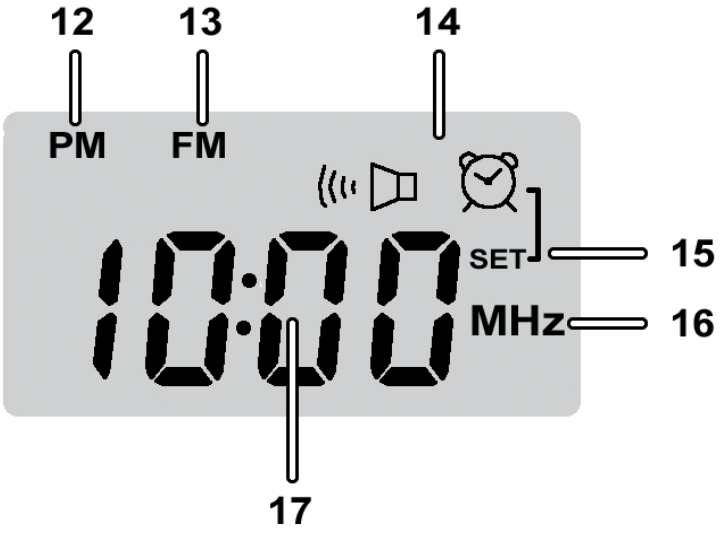
7 Włącznik/wyłącznik i pokrętło regulacji siły głosu

8 Przycisk MIN (do ustawiania minut)

9 Przycisk Alarm (do ustawiania czasu alarmu)

10 Przycisk HOUR (do ustawiania godzin)

11 Zasobnik baterii (tylna ścianka)



12 Ikona godziny popołudniowej (PM) dla zegara i budzika

13 Ikona trybu radia

14 Ikona włączonego budzika

15 Ikona trybu programowania budzika

16 Jednostka częstotliwości (odbiór radia)

17 Wskazanie częstotliwości, godziny oraz godziny budzika

Dane techniczne

Radio skanujące	
Otoczenie robocze	5°C do 35°C, max. 85% wilgotności wzgl
Napięcie zasilania	3 V
Typ baterii	1,5 V; rozmiar AAA
Zużycie energii	45 mW
Czas pracy	ca. 65 h

Zakres częstotliwości Informujemy, że podane pasma strojenia mogą się nieco różnić w górę lub w dół ze względu na tolerancje produkcyjne.	87,5 - 108 MHz
Wymiary	75 x 32 x 21 mm (szer. x wys. x gł.)
Masa	27 g (bez baterii)
Maks. napięcie wyjściowe w gniazdku słuchawkowym	ca. 30 mV
Maks. poziom ciśnienia akustycznego wytwarzanego przez słuchawki SUSR 17 A1	ca. 85 dB(A)
Nominalne napięcie słuchawek SUSR 17 A1	ca. 120 mV

Szczegóły techniczne dotyczące pasma częstotliwości podano w opisie technicznym posiadanego urządzenia.

W różnych krajach mogą obowiązywać różne przepisy dotyczące pasm częstotliwości dostępnych do użytku publicznego. Zabrania się wykorzystywania lub przekazywania osobom trzecim wszelkich informacji odebranych w pasmach częstotliwości zlokalizowanych poza pasmami w sposób jednoznaczny dostępnymi do użytku publicznego.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi produktu i bezpieczeństwa użytkownika.

Ten symbol oznacza dodatkową informację związaną z omawianym tematem.

Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy przeczytać odpowiednie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego wykorzystania. W przypadku odsprzedania lub przekazania tego urządzenia innej osobie, należy bezwzględnie przekazać tej osobie również niniejszą instrukcję obsługi.

Baterie i akumulatory

Zwracać uwagę na polaryzację (bieguny) podczas wkładania baterii lub akumulatorów. Nie próbować ładować zwykłych baterii; nie otwierać baterii ani akumulatorów. Nie wrzucać baterii ani akumulatorów do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.

Nie łączyć różnych typów baterii (starych i nowych, węglowych i alkalicznych itp.). Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie lub akumulatory i pozostawić urządzenie w miejscu suchym i pozbawionym kurzu. Nieprawidłowe lub niezamierzone użycie może spowodować wybuch albo wyciek baterii lub akumulatora. W razie wystąpienia wycieku założyć rękawice ochronne i dokładnie wyczyścić urządzenie suchą ściereczką.

Należy pamiętać, aby:

- nie narażać urządzenia na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub jasnego światła sztucznego;
- nie narażać urządzenia na działanie rozpylonej lub kapiącej wody oraz płynów o działaniu ściernym; nie użytkować urządzenia w pobliżu wody. W szczególności nie wolno zanurzać urządzenia w płynach (nie wolno umieszczać na lub w pobliżu urządzenia naczyń z płynami, np. kubków z napojami lub wazonów z kwiatami);
- w żadnym wypadku nie umieszczać urządzenia w bezpośrednim zasięgu oddziaływania pól magnetycznych (np. w pobliżu głośników);

- na urządzeniu lub w jego pobliżu nie umieszczać żadnych źródeł otwartego ognia (np. palących się świec);
- nie wkładać do urządzenia żadnych ciał obcych;
- nie narażać urządzenia na duże zmiany temperatury, gdyż może to spowodować jego zawilgocenie w wyniku skroplenia się pary wodnej i doprowadzić do zwarcia;
- nie narażać urządzenia na nadmierne wstrząsy i wibracje.

Dzieci

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniami elektrycznymi! Nie wolno pozwalać pozostawionym bez nadzoru dzieciom na zabawę urządzeniami elektrycznymi lub elektronicznymi. Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z potencjalnych zagrożeń związanych z tego typu zabawą. Dziecko może udławić się małymi elementami urządzenia. Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż stwarza ono zagrożenie uduszenia się dziecka. Dziecko może się udławić baterią lub akumulatorkiem. Baterie i akumulatorki przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia baterii lub akumulatorka natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Warunki otoczenia

Urządzenia nie należy użytkować w warunkach wysokiej temperatury lub wilgotności (np. w łazience) i należy chronić je

przed zapyleniem. Temperatura i wilgotność pracy: 5–35°C, maks. wilgotność względna (RH) 85%.

Zagrożenie wynikające z nadmiernego poziomu dźwięku

Zachować ostrożność podczas używania słuchawek. Zbyt wysoki poziom dźwięku może spowodować uszkodzenie słuchu.

Prawa autorskie

Wszelkie materiały zawarte w instrukcji obsługi są objęte prawem autorskim i dostarczone czytelnikom wyłącznie w celach informacyjnych.

Kopiowanie danych lub informacji bez uprzedniej pisemnej zgody i jawnego zezwolenia autora jest bezwzględnie zabronione. Dotyczy to również komercyjnego wykorzystania materiałów i informacji.

Wszelki tekst i liczby są aktualne na dzień przekazania do druku.

Zanim zaczniesz

Wkładanie baterii

Włóż znajdujące się w wyposażeniu baterie. Otwórz znajdującą się na tylnej ściance urządzenia pokrywkę zasobnika baterii, przesuwając ją w kierunku strzałki. Włóż baterie, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość (+ i –). Prawidłowa biegunowość jest oznaczona na bateriach oraz wewnątrz zasobnika baterii. Następnie zamknij pokrywkę zasobnika baterii.

Jeśli głośność odbioru ulegnie osłabieniu lub urządzenie przestanie działać, wymień zużyte baterie na nowe tego samego typu. Urządzenie nie informuje użytkownika o wyczerpaniu się baterii.

Podłączanie słuchawek

Włóż wtyk typu jack znajdujących się w wyposażeniu słuchawek do gniazdka słuchawkowego (6) w bocznej ściance urządzenia.

Rozpoczynamy

Włączanie zasilania i regulacja głośności

- Aby włączyć radio, obróć pokrętło regulacji głośności (7) w lewo. Obracanie pokrętła powoduje również regulację siły głosu. Obracanie pokrętła regulacji głośności w lewo

powoduje zwiększenie głośności, zaś w prawo – zmniejszenie głośności.

- Obrócenie pokrętło regulacji głośności do oporu w prawo spowoduje wyłączenie urządzenia.

Dostrajanie do stacji radiowej

Aby możliwy był odbiór stacji radiowych, znajdujące się w wyposażeniu słuchawki muszą być podłączone do gniazdka słuchawkowego. Przewód słuchawek pełni rolę anteny.

- Za pomocą pokrętła regulacji głośności (7) ustaw żądaną głośność.
- Naciśnij przycisk SCAN (2), aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych. Po wyszukaniu stacji radiowej skanowanie zostaje zatrzymane i słyszalny jest program radiowy.
- Aby przełączyć się na inną stację, naciśnij ponownie przycisk SCAN (2). Zostanie wyszukana następna dostępna stacja.
- Skanowanie odbywa się zawsze aż do końca pasma częstotliwości. Aby rozpocząć skanowanie od początku pasma częstotliwości, naciśnij przycisk RESET (3).

Ustawianie zegara

Zegar można ustawić tylko przy wyłączonym urządzeniu. Jeśli urządzenie jest włączone, należy je wyłączyć za pomocą pokrętła regulacji głośności (7).

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk TIME (1).
- Następnie naciśnij wielokrotnie przycisk HOUR (10), aby ustawić godzinę. Aby przyspieszyć wyświetlanie cyfr określających godzinę, możesz nacisnąć i przytrzymać przycisk HOUR (10). W celu odróżnienia godzin przedpołudniowych od godzin popołudniowych na ekranie wyświetlany jest symbol „PM" określający godziny popołudniowe.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk TIME (1). Następnie naciśnij wielokrotnie przycisk MIN (8), aby ustawić minuty. Aby przyspieszyć wyświetlanie cyfr określających minuty, możesz nacisnąć i przytrzymać przycisk MIN (8).
- Po prawidłowym ustawieniu zegara zwolnij przycisk TIME (1).

Ustawianie budzika

Sprawdź, czy zegar wskazuje właściwy czas. Czas włączenia budzika można ustawić tylko przy wyłączonym urządzeniu. Jeśli urządzenie jest włączone, należy je wyłączyć za pomocą pokrętła regulacji głośności (7).

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Alarm (9).

- Następnie naciśnij wielokrotnie przycisk HOUR (10), aby ustawić godzinę alarmu. Aby przyspieszyć wyświetlanie cyfr określających godzinę, możesz nacisnąć i przytrzymać przycisk HOUR (10). W celu odróżnienia godzin przedpołudniowych od godzin popołudniowych na ekranie wyświetlany jest symbol „PM" określający godziny popołudniowe.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk Alarm (9). Następnie naciśnij wielokrotnie przycisk MIN (8), aby ustawić minuty alarmu. Aby przyspieszyć wyświetlanie cyfr określających minuty, możesz nacisnąć i przytrzymać przycisk MIN (8).
- Po prawidłowym ustawieniu budzika zwolnij przycisk Alarm (9).

Uaktywnianie funkcji alarmu

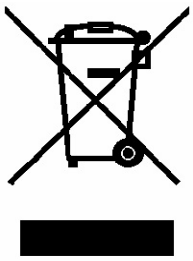
Po ustawieniu wymaganego czasu włączenia budzika możesz uaktywnić funkcję alarmu w następujący sposób:

- Naciśnij przycisk AL ON (4). Na wyświetlaczu pojawi się ikona alarmu (5).
- Aby wyłączyć funkcję alarmu, naciśnij ponownie przycisk AL ON (4). Ikona alarmu zniknie z wyświetlacza (5).
- Po włączeniu się o ustalonej godzinie alarmu emitowany jest powtarzający się dźwięk. Aby wyłączyć dźwięk alarmu, naciśnij przycisk AL ON (4).

Konserwacja i czyszczenie

Serwisowanie jest wymagane w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia, np. gdy uszkodzeniu ulegnie obudowa urządzenia, gdy do urządzenia przedostaną się płyny lub obce ciała bądź gdy urządzenie zostanie narażone na działanie deszczu lub wilgoci. Serwisowanie jest również konieczne, gdy urządzenie nie pracuje normalnie lub gdy upadnie na twarde podłoże. Jeśli z urządzenia wydostaje się dym, dziwne zapachy lub dźwięki, urządzenie należy natychmiast wyłączyć. W takim przypadku należy zaprzestać używania urządzenia i zanieść je do autoryzowanego punktu serwisowego. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać obudowy urządzenia. Do czyszczenia obudowy używać wyłącznie czystej, suchej ściereczki. W żadnym wypadku nie używać płynów powodujących korozję. Nie wolno otwierać obudowy urządzenia, gdyż spowoduje to utratę gwarancji.

Ochrona środowiska i recykling



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci podlegają wytycznym dyrektywy Unii Europejskiej 2002/96/EC.

Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być usuwane odrębnie od opadów z gospodarstw domowych i przekazywane do utylizacji w specjalnie wyznaczonych miejscach. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. W celu uzyskania dalszych informacji na temat właściwej utylizacji zużytych urządzeń należy skontaktować się z lokalnymi władzami, jednostkami zajmującymi się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało nabyte.

Dbać o środowisko. Starych baterii nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy oddawać je do miejsc zbiórki odpadów tego typu.

Prosimy o prawidłowe poddanie materiału pakunkowego utylizacji. Pudełka kartonowe można wrzucić do zbiorników na papier do wtórnego przerobu lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki. Folie i plastik z opakowania można zwrócić do odpowiednich publicznych punktów zbiórki.

Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia podstawowe i inne odnośne wymagania Dyrektywy EMC 2004/108/EC.

Aby uzyskać więcej informacji na temat zgodności niniejszego produktu, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.service.targa.co.uk. Deklaracja zgodności znajduje się również na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Szczegóły gwarancji

Gwarancja firmy Targa GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją lub pomocą online. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej

zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia was materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Gwarancja ta w niczym nie ogranicza ustawowych praw nabywcy w stosunku do sprzedawcy, które pozostają nienaruszone.

Serwis

Telefon: PL 00800 – 44 11 481

Formularz kontaktowy online:
https://service.targa.co.uk/supportform.php?lang_id=2

IAN: 72145

PRODUCENT

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Brand:	SilverCrest
Product:	Scan Radio
Model:	SUSR 17 A1

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 EN 55020: 2007

Year of CE marking: 2011

Soest, 26th of Oct. 2011

Matthias Klauke, Managing Director